

Искусство Евразии. 2026. № 3 (42). С. 418–423. ISSN 2518-7767 (online)

Iskusstvo Evrazii = The Art of Eurasia, 2026, (3), pp. 418–423. ISSN 2518-7767 (online)



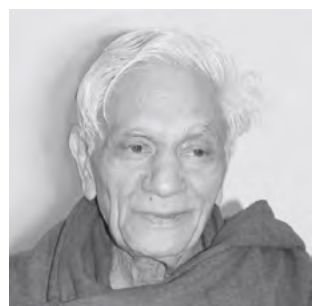
Краткое сообщение

УДК 745.04+75.046(294.3)

DOI 10.46748/ARTEURAS.2026.03.021

Перевод с английского С.М. Белокуровой

Падмантака



Чандра Локеш

Международная академия индийской культуры, Нью-Дели, Индия



Аннотация. Статья посвящена обзору иконографии Падмантаки — божества, являющегося одним из «десяти гневных царей» и защищающего границы священного пространства, — в различных художественных и религиозных контекстах. Описаны варианты иконографии этого персонажа, бытовавшие в индо-гималайском и центральноазиатском регионах: от ранних образов XV века в неварском монастырском комплексе Чусья баха в Катманду до ксилографических изображений в монгольском Ганджуре начала XVIII века, а также в мандалах, зафиксированных в санскритском трактате «Нишпаннайогавали». Эти памятники демонстрируют разнообразие региональных художественных традиций Непала, Тибета и Монголии. В обзоре кратко освещаются ключевые особенности девяти иконографических форм божества (имеющих от двух до восьми рук), число его ликов, распределение священных атрибутов в правых и левых руках, а также ритуальные позы и символика удерживаемых предметов. Статья основана на обширном историческом и иконографическом материале, включающем классические тексты буддийской традиции, ксилографические сборники, описания буддийских мандал, а также современные исследования по восточной иконографии и буддийскому искусству. Представленные сведения могут быть использованы для точной атрибуции и интерпретации изображений Падмантаки, а также для изучения эволюции образов гневных божеств в искусстве северного буддизма. Научный перевод и комментарии к статье Локеша Чандры из «Словаря буддийской иконографии» выполнены С.М. Белокуровой.

Ключевые слова: Локеш Чандра, Падмантака, буддийский канон, символика, иконография, Словарь буддийской иконографии, буддийское искусство

Для цитирования: Чандра Л. Падмантака // Искусство Евразии [Электронный журнал]. 2026. № 3 (42). С. 418–423. <https://doi.org/10.46748/ARTEURAS.2026.03.021>.

URL: <https://eurasia-art.ru/art/article/view/1340>.

Short communications article

Padmāntaka

Lokesh Chandra

International Academy of Indian Culture, New Delhi, India

Abstract. The article offers an overview of the iconography of Padmāntaka — a deity who is one of the ‘Ten Wrathful Kings’ protecting the boundaries of sacred space — across various artistic and religious contexts. It describes the iconographic variants of this figure prevalent in the Indo-Himalayan and Central Asian regions, ranging from early fifteenth-century images in the Newar monastic complex of Chuṣya Bāhā in Kathmandu to xylographic illustrations in the Mongolian Kanjur from the early eighteenth century, as well as in the maṇḍalas documented in the Sanskrit treatise Niṣpannayogāvalī. These sources demonstrate the diversity of regional artistic traditions spanning Nepal, Tibet, and Mongolia. The article briefly highlights the key features of the deity’s nine iconographic forms (bearing from two to eight arms), the number of his faces, the distribution of sacred attributes in his right and left hands, as well as his ritual postures and the symbolism of the objects held. The study is based on extensive historical and iconographic material, including classical Buddhist texts, block-print collections, descriptions of Buddhist maṇḍalas, and contemporary research on Eastern iconography and Buddhist art. The data presented can be utilised for the precise attribution and interpretation of images of Padmantaka, as well as for studying the evolution of wrathful deities in the art of Northern Buddhism. The scholarly translation and commentary on Lokesh Chandra’s article from the Dictionary of Buddhist Iconography were prepared by S.M. Belokurova.

Keywords: Lokesh Chandra, Padmantaka, Buddhist canon, symbolism, iconography, Dictionary of Buddhist Iconography, Buddhist art

For citation: Chandra, L. (2026) ‘Padmāntaka’, *Iskusstvo Evrazii = The Art of Eurasia*, (3), pp. 418–423. doi:10.46748/ARTEURAS.2026.03.021. Available from: <https://eurasia-art.ru/art/article/view/1340>. (In Russ.)

Локеш Чандра.
«Словарь буддийской иконографии»
Том 9, с. 2500–2503.

Падмантака — божество, имеющее девять форм. Он является одним из «десяти гневных царей», или гневных божеств, защищающих границы священного пространства (ракшачакра). В зависимости от иконографии его формы делятся по количеству рук, где первая группа предметов традиционно удерживается в правых руках, а вторая — в левых.

Двурукие формы:

1. В первой форме божество держит лотос, а также аркан в мудре тарджани (жесте угрозы).
2. Во второй форме его атрибутами являются лотос и драгоценность.

Четырехрукие формы:

3. Третья форма характеризуется тем, что в правых руках находятся ваджра в мудре тарджани и красный лотос, а в левых — ритуальный посох (кхатванга) и чаша из черепа (капала).

4. В четвертой форме правые руки держат меч и лотос, в то время как левые — колокольчик и сосуд.

Шестирукие формы:

5. Пятая форма: правыми руками божество держит красный лотос и меч, а также охватывает спутницу; левыми руками оно продолжает охватывать спутницу, удерживая при этом драгоценность и чакру.

6. Шестая форма: в правых руках — красный лотос, меч и пест; в левых — колокольчик, топор и аркан.



1. Резное изображение Падмантаки в двурукой форме.

XV в.

Неварский монастырский комплекс Чусья баха
Гунакарамахавихара

2. Четырехрукий Падмантака

7. Седьмая форма: правые руки сжимают цепь, лотос и меч, а левые — колокольчик, топор и аркан.

8. Восьмая форма: правые руки заняты ваджрным посохом, трупом¹ и стрелой; левые руки удерживают лук и аркан в мудре тарджани, при этом одна рука прижата к груди.

Восьмирукие формы:

9. В правых руках божество держит стрелу, меч и ваджру, а в левых — лук в жесте тарджани, аркан и колокольчик. Центральным атрибутом этой формы выступает ваджрная цепь.

1. В «Косма-самхите» (*Kosma Samhitā*) он зовется Ваджрошнишей и находится в четвертом секторе западной четверти пятого круга мандалы Махавайрочаны. У него один лик и две руки: в правой руке — лотос (падма), в левой — аркан в мудре тарджани (жесте угрозы).

2. Деревянное резное изображение Падмантаки, относящееся к XV веку, можно увидеть в неварском² монастырском комплексе Чусья баха

Гунакарамахавихара в Катманду. Он изображен с выпученными глазами, оскаленными зубами, ожерельем из черепов и змеиным шнуром в качестве священной нити. В правой руке — лотос, в левой — драгоценность [1, р. 46] (ил. 1).

3. Ваджрошниша, также известный как Падмантака, в мандале Ваджрахумкары Трайлокья-виджайи, как указано в трактате «Нишпаннайоговали» [2, т. 11, д. 4], изображен в западной части. Он красного цвета, имеет три лика (красный, белый, зеленый) и четыре руки. В правых руках он держит ваджру в жесте угрозы (тарджани) и красный лотос, в левых — кхатвангу и череп (капалу), обнимая при этом свою супругу (*paścimāyāṁ vajroṣṇīṣo rakto rakta-sita-harita-vaktro rakta-padma-pāṇiḥ*).

4. Падмантака (монг. Падм-а-дака) в монгольском Ганджуре [3, по. 372] изображен стоящим в позе пратьялидха, на нем змеиный шнур, а четыре руки держат меч и лотос (правые) и колокол и сосуд (левые) (ил. 2).

¹ В гневном тантрическом контексте божества могут держать труп (шава) как символ победы над эго и неведением. — Прим. перев.

² Неварский буддизм — уникальная форма буддизма, основанная на традиции Ваджраяны, которая сохранилась исключительно среди народности неваров в Непале. — Прим. перев.

3. Падмантака
в монгольском
Ганджуре
[3, no. 183]



4. Падмантака
в монгольском
Ганджуре
[3, no. 199]



5. Падмантака (тиб. *Padma.mthar.byed*) — один из десяти гневных божеств (кродха), расположенный на западе защитного круга (ракшачакры) мандалы Манджуваджры из 25 божеств [линии Гухья-самаджи] [2, т. 1, d. 18]. Он красного цвета, имеет три лика (красный, синий и белый) и шесть рук. В правых руках он держит красный лотос и меч, а в левых — драгоценность и чакру. Кроме того, правой и левой рукой Падмантака обнимает супругу (*paścimāyāṁ padmāntako raktaḥ rakta-nīla-sit-āsyō raktapadm-āsi-maṇi-cakra-dhārī*).

Падмантака в монгольском Ганджуре [3, no. 183] изображается с тремя свирепыми ликами, каждый из которых имеет три глаза (ил. 3). В его пылающих волосах змеи, он стоит в позе пратьялидха³ и держит в шести руках различные атрибуты. В его правых руках — лотос, меч и резак-картика; в левых — драгоценность, чакра, капала (череп) (этой же рукой Падмантака обнимает спутницу).

6. Падмантака находится в защитном круге (ракшачакра) мандалы Пиндикрамы Акшобхьи [2, т. 2, d. 24]. Он красного цвета, имеет три лика (красный, черный, белый) и шесть рук. В правых руках божество держит красный лотос, меч и пест; в левых — колокольчик, топор и аркан; нижними же руками Падмантака обнимает свою

супругу Бхрикути (*padmāntako rakto rakta-kṛṣṇa-sitāsyō raktapadma-khaḍga-muśala-ghaṇṭā-paraśu-pāśa-dharaḥ*).

В монгольском Ганджуре (1717–1720) [3, no. 199], в отличие от вышеописанной иконографической версии, вторая левая рука Падмантаки сложена в тарджани-мудре (жесте угрозы) и не держит топор (ил. 4).

7. Падмантака в защитном круге (ракшачакра) мандалы Ваджрасаттвы из 37 божеств согласно Сампута-тантре Ваджрасаттвы [2, т. 3] изображен с одним ликом и шестью руками. В правых руках он держит цепь, лотос, меч, а в левых — колокольчик, топор, аркан (*pradmāntako nigaḍa-padma-khaḍgaṁ ca, ghaṇṭā-paraśu-pāśaṁ ca*).

В монгольском Ганджуре (1771–1720) [3, no. 368] эта иконография выглядит иначе: верхняя правая рука изображена в мудре тарджани, цепи нет (ил. 5).

8. Вариант с Хаягривой на месте Падмантаки изображен у западных ворот мандалы Манджуваджры Вайрочаны из 43 божеств [2, т. 20, d. 36]. Он красного цвета, с тремя ликами (красным, синим и белым) и шестью руками. Правые руки держат ваджрный посох, труп и стрелу, левые же —

³ Разновидность боевой стойки. — Прим. перев.



5 | 6 | 7

5. Падмантака
в монгольском
Ганджуре
[3, no. 368]

6. Падмантака

7. Падмантака
[4, no. 112]

аркан в мудре тарджани (верхняя), средняя прижата к груди супруги, а нижняя удерживает лук (*paścime hayagrīvo raktaḥ rakta-nīla-sita-mūla-savya-vāma-mukhaḥ, śaḍbhujah savyair vajra-daṇḍaṁ kuṇapaṁ bāṇaṁ ca, vāmais tarjanī-pāśaṁ kucāṁ cāpaṁ ca bibharti*).

9. Падмантака (тиб. Padma.mthar.byed) изображен у западных ворот третьего круга мандалы Дхармадхату-Вагишвары Манджугхоши [2, т. 21, d. 96]. Он красного цвета и имеет четыре лика: тот, что обращен прямо, — красный и страстный;

справа — черный и свирепый; желтый и смеющийся смотрит назад; а слева — белый и умиротворенный. У него восемь рук. В правых руках он держит стрелу, меч и ваджру, а в левых — лук в тарджани-мудре, аркан и колокольчик; еще две руки удерживают ваджрную цепь (*paścime padmāntako raktaś catur-vaktraḥ śṛṅgāra-raudra-hāsyā-śānta-ras-ānvitāni mūla-savya-prṣṭha-vāma-mukhāni/atha caitāni rakta-kṛṣṇa-pīṭa-sitāni/ aṣṭa-bhujo 'sau, savyair vajra-khaḍga-bāṇān, vāmair ghaṇṭā-tarjanīpāśa-cāpānvitaḥ*). Падмантака относится к семейству Акшобхьи и изображается в позе лалитакшепа⁴ (ил. 6–7).

Список источников

1. Kooij K.R. van. The iconography of the Buddhist wood-carvings in a Newar Monastery in Kathmandu (Chuṣya-Bāhā) // Journal of the Nepal Research Centre. 1977. Vol. 1 (Humanities). P. 39–82.
2. Abhayakaragupta. Niṣpannayogāvalī of Mahāpaṇḍita Abhayakaragupta / ed. by Benoytosh Bhattacharyya. Baroda: Oriental Institute, 1949. XXII, 223 p. (Gaekwad's Oriental Series; no. 109).
3. Chandra L. Buddhist iconography. New Delhi: International Academy of Indian Culture; Aditya Prakashan, 1991. 879 p. (Śata-piṭaka Series: Indo-Asian Literatures; vol. 342).
4. Nagano Y., Tachikawa M. The deities of the Dharmadhātu Maṇḍala : [Special issue]. Osaka: National Museum of Ethnology, 1989. 236 p., ill. (Bulletin of the National Museum of Ethnology; Special issue no. 7).

References

1. Kooij, K.R. van (1977) 'The iconography of the Buddhist wood-carvings in a Newar Monastery in Kathmandu (Chuṣya-Bāhā)', *Journal of the Nepal Research Centre*, 1 (Humanities), pp. 39–82.
2. Abhayakaragupta (1949) *Niṣpannayogāvalī of Mahāpaṇḍita Abhayakaragupta*. Edited by B. Bhattacharyya. Baroda: Oriental Institute. (Gaekwad's Oriental Series, no. 109).
3. Chandra, L. (1991) *Buddhist iconography*. New Delhi: International Academy of Indian Culture; Aditya Prakashan. (Śata-piṭaka Series: Indo-Asian Literatures; vol. 342).
4. Nagano, Y. and Tachikawa, M. (1989) *The deities of the Dharmadhātu Maṇḍala* [Special issue]. Osaka: National Museum of Ethnology. (Bulletin of the National Museum of Ethnology; Special issue no. 7).

⁴ Поза лалитакшепа — иконографическая танцевальная поза, выражающая грацию в движении: одна нога согнута, а вторая слегка приподнята или опущена в танце. — Прим. перев.

Информация об авторах

Чандра Локеш, профессор, доктор литературы и философии, академик, почетный директор, Международная академия индийской культуры; экс-президент Индийского совета по культурным связям; председатель Индийского совета исторических исследований, Нью-Дели, Индия.

Переводчик: Белокурова Софья Михайловна, кандидат философских наук, член-корреспондент Российской академии художеств, доцент, Алтайский государственный технический университет имени И.И. Ползунова, Барнаул, Российская Федерация; помощник руководителя творческой мастерской по искусствоведению, Региональное отделение Урала, Сибири и Дальнего Востока Российской академии художеств, Красноярск, Российская Федерация. Член Союза художников России, Ассоциации искусствоведов (АИС), belle.sonet312@gmail.com, <http://orcid.org/0000-0002-4665-5761>, SPIN-код (Science Index): 3961-8277.

Information about the authors

Lokesh Chandra, Professor, Doctor of Literature and Philosophy, Academician, Honorary Director, International Academy of Indian Culture; Ex-President of The Indian Council for Cultural Relations (ICCR); Chairman of the Indian Council of Historical Research, New Delhi, India.

Translator: Sophia Mikhailovna Belokurova, Cand. Sc. (Philosophy), corresponding member of the Russian Academy of Arts, Associate Professor, Altai State Technical University, Barnaul, Russian Federation; Assistant to the Head of the Creative Workshop on Art Studies, Regional Branch of the Urals, Siberia and the Far East of the Russian Academy of Arts, Krasnoyarsk, Russian Federation. The member of the Art Critics and Art Historians Association (AIS) and the Union of Artists of Russia, belle.sonet312@gmail.com, <http://orcid.org/0000-0002-4665-5761>, SPIN-code (Science Index): 3961-8277.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

The authors declare that there is no conflict of interest.

Статья поступила в редакцию 03.09.2026; принята к публикации 15.09.2026.

*The article was received by the editorial board on 03 September 2026;
accepted for publication on 15 September 2026.*